



COVID-19

## Lần tiêm vắc xin corona tiếp theo (lần thứ 3) đã bắt đầu

**Đối với những người muốn được tiêm bổ sung (lần thứ ba) vắc xin corona mới, vui lòng xem xét “Vắc xin nào đã tiêm được lúc đó, và hãy tiêm càng sớm càng tốt”.**

Tỉnh Nagano đã thành lập một điểm tiêm chủng và đang tiến hành các đợt tiêm chủng bổ sung (lần thứ ba) như sau.

**Đối tượng** (Với người đáp ứng tất cả các điều kiện sau)

- Người sống trong tỉnh và trên 18 tuổi
- Người đã qua 6 tháng trở lên kể từ ngày tiêm chủng lần hai
- Những người có phiếu tiêm chủng tiếp theo do thành phố cấp



**Cách đăng ký** Đặt lịch từ hệ thống trên Web ( trước 5 giờ chiều, trước ngày tiêm 2 ngày,)



Thông tin điểm tiêm vắc  
xin do Tp. lập



Hệ thống đặt chỗ  
(Tiếng Nhật)



Thông tin về lần  
tiêm thứ nhất và  
thứ 2(Địa điểm, lịch  
trình, v.v.)  
Xem tại đây.

Đặt lịch qua điện thoại (cho đến ngày trước ngày tiêm chủng)

Văn phòng quản lý điểm tiêm chủng tỉnh Nagano **TEL : 026-480-0400** (chỉ tiếng nhật) .

Lịch tiếp nhận : (Từ 9:00 sáng đến 5:30 chiều ( Nghỉ vào thứ 7, chủ nhật và ngày lễ)

### Vật mang theo

- Giấy tờ xác minh danh tính (thẻ cư trú, hộ chiếu, bằng lái xe, thẻ số cá nhân, thẻ bảo hiểm y tế, v.v.)
- Phiếu tiêm vắc xin bổ sung do ủy ban cấp

### Sử dụng vắc xin

Takeda/Thuốc chủng ngừa Modelna

### Về việc tiêm chủng bổ sung (lần ba)

- Hiệu quả của vắc xin giảm dần theo thời gian, chủ yếu là giảm tác dụng chống nhiễm.
- Thể hiện rằng với người cao tuổi, hiệu quả ngăn ngừa độ nghiêm trọng cũng giảm đi
- Tiêm bổ sung này tác dụng tăng cường tác dụng ngăn ngừa nhiễm và tác dụng ngăn ngừa bệnh nặng thêm v.v...
- Vắc xin được sử dụng để tiêm chủng lần tiếp theo này là Modelna hoặc Pfizer, không phụ thuộc bất kể loại vắc xin nào đã sử dụng tiêm lần đầu tiên (lần 1 và lần 2).



## Gửi đến người nước ngoài làm việc tại Nhật sau khi tốt

Cục QLXNC Nhật Bản công nhận người nước ngoài đi cùng bố mẹ và ở Nhật Bản với tư cách "lưu trú gia đình". Thì trường hợp muốn làm việc tại Nhật Bản sau khi hết cấp III, được phép chuyển thành tư cách lưu trú "người định cư Teiju sha" hoặc "hoạt động đặt định Tokutei katsudo"

### Yêu cầu chính

Người định cư	Hoạt động đặt định
Tốt nghiệp tiểu học và trung học tại Nhật Bản	—
Đã tốt nghiệp hoặc dự định tốt nghiệp trường trung học của Nhật Bản	Đã tốt nghiệp hoặc dự định tốt nghiệp trường trung học của Nhật Bản ※Trường hợp chuyển giao thì có năng lực tiếng Nhật khoảng trình độ N2
—	Người phụ thuộc (cha, mẹ, v.v.) đang cư trú tại Nhật Bản

Sau khi nhập cảnh vào Nhật Bản, bạn đã ở Nhật với tư cách " lưu trú gia đình "

Khi nhập cảnh vào Nhật Bản phải dưới 18 tuổi

Nơi làm việc có chỉ định (không chỉ định) \* Giờ làm việc vượt quá 28 giờ một tuần

Yêu cầu chi tiết và hồ sơ cần thiết nộp v.v. Hãy xem trên trang web của cục .(Đa ngôn ngữ)



Có giải thích cả trong Video bằng tiếng nhật dễ hiểu



Có từ Part 1~5

### Tư vấn

## Dịch vụ tư vấn mà bất kỳ ai cũng có thể sử dụng "Yoriso Hotline"



Đối với ai khó khăn trong giao tiếp bằng tiếng Nhật, "Đường dây nóng Yoriso" sẽ hỗ trợ tư vấn bằng 10 ngôn ngữ. Tư vấn các vấn đề như tư cách lưu trú, visa, cuộc sống và công việc v.v..tại Nhật Bản. Bạn có thể nói về những gì bạn đang lo lắng, sẽ được bảo mật. (miễn phí)

Các ngôn ngữ được hỗ trợ và ngày giờ v.v..  
Vui lòng kiểm tra từ trang chủ.



Kết nối Facebook từ đây

### Thông báo

## Giám đốc của trung tâm tư vấn cộng đồng đa văn hóa Nagano

「Trung tâm Tư vấn Cộng đồng Đa văn hóa tại Nagano đã khai trương tháng 10.2019 và đang trả lời nhiều cuộc tư vấn khác nhau cho người nước ngoài sống tại tỉnh Nagano. Lần này, giám đốc hiện tại của trung tâm sẽ nghỉ hưu vào ngày 31 tháng 3. Chúng tôi sẽ chào đón một giám đốc mới từ tháng 4.

### Lời chào từ khi nghỉ hưu

Xin chào. Tôi tên Naomi Haruhara, là giám đốc của trung tâm. Công việc của chúng tôi là cung cấp thông tin cần thiết, chính xác và hỗ trợ tư vấn cho những người nước ngoài sống tại tỉnh Nagano trong những lúc gặp khó khăn. Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý khách hàng trong suốt nhiệm kỳ công tác. Hãy tiếp tục dựa vào trung tâm tư vấn khi có việc gì.



Tại 「Trung tâm Tư vấn Cộng đồng Đa văn hóa Nagano」, bạn có thể trao đổi về các vấn đề trong cuộc sống của mình bằng 15 ngôn ngữ. (miễn phí) 026-219-3068 / 080-4454-1899

Trang chủ : <https://www.naganoken-tabunka-center.jp/>

